

Arabic
First prize – Hassan Harrafa

...

ú à àá¼ ßé öü ã ã . àó ã à 4ã
.° .ú à ú¼
ø ê

ã°
. ã ú à ê ê ã.ú ã ã ãã.ü à ¼
ã ã.ú ã ê ã ü .üê õ ê ã ã à"ú ü
ë ù.õü ò ü. ü. ã ï ü

100 .ã ."

.ãã

ö ã : ä¼ ð¼ ðà à .ë ã à üü
·ß ¾ àö ãüããì ¼ üü üø ¼ ãüãã.ã ãã
."àà ñ àöü .á ð ¼ã ã .ã : ã¼ ã
¼ ã .ãüããý ¼ã ã .ã ãý ¾ ¾ à ü
ê¼ .á ð¼ ã .àý ¾ àì ü¼ ü ü
° ü ú ãøê ú .ø ...ü :á à
á øã üà á ü ñ ë ~ú

.ø à â â ¾ø à

ð .ø à üü¼ ã à ã¼ æ ü.
ã .ø ã à ã¼¼ ã¼ ß à à ãã .ü ... ¼
ê¼ üø ã ... üà ú üø ã .ø ð¾ .ý"
."üà ú ...ü ò à ê .ø ã ã.ø üãã

Fourteenth St. Jerome Translation Contest

Sponsored by the Conference Management Service of the United Nations Office at Vienna

× À ¼ .È ¼ À .Ø ÀÄÊ.. À¼Û â
" À ¾Ä . Ü ÊË ß Ü ÊË .È À ¼Û
: ° ,ØÀ Ü Ø ÜÀ À ,ØÀ ...ØÀ Ü
ã · Õ ØÀ Ü °À ß Ü ÊÀ ß P ã
. À À ß ã ¾ Üá ÜÊ ¼
Ý ¾¾Ä ÜÀ Ñ Ø Ä ¼ ¼æ À ß Ñã · à À
.ØÀ À É Ü·ØÀ Ü Ê .Æ á 300 ÜÃ À
À À